

I-47

## Akwilut Linkan

*Abraham Lincoln*

Lotatlihwis<sup>Λ</sup>?<sup>Λ</sup>ni·hné· yak<sup>Λ</sup>?      Akwilut Linkan      tsi? usahatey<sup>Λ</sup>·tu  
*-atatlihwis<sup>Λ</sup>?<sup>Λ</sup>ni-*      *-atewy<sup>Λ</sup>?t-*  
*he had made plans      they say      Abraham Lincoln      that he would fix it*

tsi? ni·yót tsi? <sup>Λ</sup>shakoha·wáke?      ne?n atwa?k<sup>Λ</sup>n<sup>h</sup>a.  
*-oht-*      *-haw-*      *-atwa?k<sup>Λ</sup>n-*  
*the way that      he will be in charge of them      the Indians*

Téklu? yaw<sup>Λ</sup>·lé tew<sup>Λ</sup>?nyáwelu?      ok yá·yahk niwáhs<sup>Λ</sup> áhs<sup>Λ</sup>  
*-<sup>Λ</sup>le-*      *-<sup>Λ</sup>?nyawelu-*      *-ahs<sup>Λ</sup>-*  
*eight      teen      hundred      and      six      tens      three*

tsi? yohslashe·tás      washakóhkwahte?      ne aolihwá·ke      laonuhwátsi?  
*-ohslashe-*      *-hkwaht-*      *-lihw-*      *-uhw<sup>Λ</sup>tsy-*  
*the number of years      he took it from them      the subject of      their land*

okhale?      tsi? latihwistatáhkwas.      Ne kwin latiyán<sup>Λ</sup>hslu·níhe?  
*-hwistatahk-*      *-yan<sup>Λ</sup>hsluni-*  
*and      how they draw out money      so      they who make laws*

tho nahati·yéle?.      Lalihwawá·ku káti?      wahotk<sup>Λ</sup>?sé·na  
*-yel-*      *-lihwawa?ku-*      *-atk<sup>Λ</sup>?sehn-*  
*they did it      a bishop      he went to see*

ka?ik<sup>Λ</sup> lanatakályas Akwilut Linkan.      Waholihwa?ne·k<sup>Λ</sup> káti?  
*-natakaly-*      *-lihwa?nek-*  
*the president      Abraham Lincoln      he begged him*

ashako·tále?      tutashako·yú      laonuhwátsi      ne kwin kóla  
*-it<sup>Λ</sup>l-*      *-u-*      *-uhw<sup>Λ</sup>tsy-*  
*to show them mercy      to give them back      their land      so      Indian agent*

akwe·kú      laolí·wa?      tsi? tho na?a·wáne?      wahatahúhsatate?  
*-lihw-*      *-<sup>Λ</sup>?-*      *-atahuhsatat-*  
*all      his fault      that      it happened      he listened*

kwi neʔn Akwilut Linkʌn      kwah uniʔ lonúhteʔ      tsiʔ niyawá·u  
                                          Abraham Lincoln      even he knew      how it happened

tsiʔ nahtlá lotliyo·né·      neʔn Blackhawk      kwah kátiʔ wé·ne  
                                          why he had fought      Blackhawk      just it seems

tsiʔ washako·tá·leʔ      neʔn atwaʔkánhaʔ      tho kátiʔ      tsiʔ náheʔ  
                                          that he sympathized with      the Indians      so      while

tehotíthaleʔ      wahoka·látuhseʔ      kaʔikʌ lalihwawá·ku      wahá·luʔ  
                                          they are talking      he told him a story      this bishop      he said

Akwilut Linkʌn.      Uskah útlatsteʔ      lu·kwé lohʌtowa·ná khátʌn  
                                          Abraham Lincoln      one time      a man he had big field cotton

wá·lelheʔ      tsikawihsakíhaʔ      úhteʔ sʌha latisno·lé·      ahati·kó·  
                                          he thought      monkeys      perhaps they are faster      to pick

neʔn khátʌn      tsiʔ ni·yót neʔn latihú·tsiʔ      ne tsiʔ latiyaʔtasno·lé·se  
                                          cotton      than how      Negroes      because they are fast

okhaleʔ sʌ      naʔtehatishnuhsá·sa      nʌ kwi lonatyohkwa·ná  
                                          and also      they have small fingers      so then they are a big crowd

tho washakotkʌ·lahteʔ      laohʌtá·ke      nok tsiʔ      ne ok u·tú  
                                          there he released them      in his field      but      all that was possible

tehniyáhsʌ      washakónhaneʔ      shayá·tat tsikawisakíhaʔ  
                                          two of them      he hired them      one monkey

